

CARACTERES

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Rob Morgan	...	Officer Powell
Shannon Purser	...	Barbara Holland (voice)
John Reynolds	...	Officer Callahan
Chester Rushing	...	Tommy H.
Chelsea Talmadge	...	Carol
Sam Ashby	...	Werewolf
Lynne Ashe	...	Happy Homeowner
Tonya Bludsworth	...	Government Agent #1
Danny Boyd Jr.	...	Grandkid
Karen Ceesay	...	Mrs. Sinclair
Madelyn Cline	...	Tina
Jim E. Chandler	...	Government Agent #2
Joe Davison	...	Nerdy Tech
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Shea Jones	...	Goth Girl Samantha
John Paul Marston	...	Government Agent #4
Shannon Mayers	...	Government Agent #5
Al Mitchell	...	Eugene
Cameron Newton	...	Jason Voorhees
Desmond Phillips	...	Government Agent #6
Cody Pressley	...	Drunk Teen #1
Tinsley Price	...	Holly Wheeler
Drew Scheid	...	Drunk Teen #2
Alex Van	...	Hunter
Andrew Wilson Williams	...	Scary Clown

- ¿Hay otra explicación?
- El frío.

260
00:24:09,823 --> 00:24:11,867
- Es octubre.
- Sí, pero hace frío.

261
00:24:12,659 --> 00:24:15,162
- ¿Ves estas manos?
- Sí.

262
00:24:15,245 --> 00:24:18,248
- ¿Sabes por qué están así?
- ¿Porque eres viejo?

263
00:24:18,331 --> 00:24:19,666
Tienes toda la razón.

264
00:24:20,876 --> 00:24:23,628
Llevo mucho tiempo en esto, jefe.
Mucho tiempo.

265
00:24:23,712 --> 00:24:26,089
Y nunca había visto algo semejante.

266
00:24:26,923 --> 00:24:28,800
- Ninguno.
- ¿Ninguno?

267
00:24:28,884 --> 00:24:32,179
Merrill no me atacó a mí solo anoche.
Los atacó a casi todos.

268
00:24:32,262 --> 00:24:33,430
¿De qué hablas?

269
00:24:33,513 --> 00:24:38,226
A Jack O'Dell, Pete Freeling,
Rick Neary, los Christensen.

270
00:24:38,310 --> 00:24:41,104
Todos sus cultivos están muertos.

271

00:24:43,815 --> 00:24:45,400
Repíteme los apellidos.

272

00:25:01,124 --> 00:25:02,125
Tarde otra vez.

273

00:25:02,209 --> 00:25:05,462
- Sí, tuve que ponerme al día.
- Cielos. No me importa.

274

00:25:05,545 --> 00:25:07,547
La próxima, te vas en patineta.

275

00:25:07,631 --> 00:25:08,632
¿Escuchaste?

276

00:25:21,144 --> 00:25:23,522
Por Dios, este lugar es una mierda.

277

00:25:23,605 --> 00:25:25,315
- No es tan terrible.
- ¿No?

278

00:25:30,445 --> 00:25:33,740
¿Hueles eso, Max? Olor a mierda.

279

00:25:33,823 --> 00:25:35,617
- De vaca.
- No veo vacas.

280

00:25:35,700 --> 00:25:37,744
Hablo de las chicas de secundaria.

281

00:25:39,454 --> 00:25:41,623
- ¿Ahora te gusta este pueblo?
- No.

282

00:25:41,748 --> 00:25:43,875
- Pero lo defiendes.
- No es verdad.

283

00:25:43,959 --> 00:25:45,168
Parecería que sí.

284
00:25:47,379 --> 00:25:49,339
Pero estamos atrapados aquí...

285
00:25:49,422 --> 00:25:51,758
Es verdad. Estamos atrapados aquí.

286
00:25:53,301 --> 00:25:54,803
¿Y de quién es la culpa?

287
00:25:55,637 --> 00:25:56,555
Tuya.

288
00:25:57,722 --> 00:25:59,474
- ¿Qué dijiste?
- Nada.

289
00:26:00,517 --> 00:26:02,519
- ¿Dijiste que era mi culpa?
- No.

290
00:26:04,312 --> 00:26:05,814
Sabes de quién es.

291
00:26:06,565 --> 00:26:07,566
Dilo.

292
00:26:09,985 --> 00:26:11,111
Max,

293
00:26:12,571 --> 00:26:13,572
dilo.

294
00:26:15,782 --> 00:26:17,158
¡Dilo!

295
00:26:28,503 --> 00:26:30,380
El año pasado se disfrazaron.

296

00:26:30,463 --> 00:26:31,840
Billy, más despacio.

297
00:26:31,923 --> 00:26:34,301
- ¿Son tus nuevos amigos?
- No los conozco.

298
00:26:34,384 --> 00:26:36,052
No te importará si los atropello.

299
00:26:36,136 --> 00:26:38,263
¿Vale más si arrollo a todos juntos?

300
00:26:38,346 --> 00:26:39,764
Basta. No es gracioso.

301
00:26:44,269 --> 00:26:45,270
¿Chicos?

302
00:26:46,021 --> 00:26:49,274
Billy, por favor, basta.
No es gracioso. ¡Basta!

303
00:26:49,941 --> 00:26:51,359
- ¡Aceleren!
- Mike, ¡ya!

304
00:26:51,443 --> 00:26:52,694
Billy, ¡termínala!

305
00:26:53,445 --> 00:26:55,071
¡Mierda!

306
00:26:56,740 --> 00:26:58,700
¡Sí! Estuvo cerca, ¿no?

307
00:26:59,868 --> 00:27:00,869
¡Diablos!

308
00:27:00,952 --> 00:27:02,996
¿Esa era...?

309

00:27:04,456 --> 00:27:05,957
Mad Max.

310

00:27:12,839 --> 00:27:17,427
ESCOJA SUS CALABAZAS
DOS POR \$4

311

00:27:33,193 --> 00:27:38,281
¿En serio quieres convencerme
de que esto lo hizo el frío?

312

00:27:39,616 --> 00:27:41,284
¿Hasta dónde llega?

313

00:28:00,345 --> 00:28:01,888
Jefe, ¿me copias?

314

00:28:03,264 --> 00:28:04,307
Jefe.

315

00:28:04,391 --> 00:28:05,975
¿Cómo están las cosas ahí?

316

00:28:06,059 --> 00:28:09,229
Como si un gigante hubiera orinado
en todo el campo.

317

00:28:09,312 --> 00:28:11,940
Y hay un olor horrible. ¿Allí también?

318

00:28:12,565 --> 00:28:13,650
Sí, un poco.

319

00:28:14,901 --> 00:28:16,653
Huele a hogar de ancianos.

320

00:28:16,736 --> 00:28:19,280
Sigán la podredumbre, a ver adónde llega.

321

00:28:19,364 --> 00:28:21,866
Marquen cualquier cosa que esté muerta.

322

00:28:21,950 --> 00:28:24,577
- Llevará bastante tiempo.
- Háganlo igual.

323

00:28:24,661 --> 00:28:27,247
No sabemos qué causó esto.
Podría ser veneno.

324

00:28:27,330 --> 00:28:29,249
No toquen nada sin guantes.

325

00:28:32,669 --> 00:28:33,878
Copiado, jefe.

326

00:28:35,588 --> 00:28:37,674
¿Tienes señaladores?

327

00:28:51,354 --> 00:28:55,233
Presionas "T" para acercarte
y "W" para alejarte.

328

00:28:56,109 --> 00:28:57,360
¿Ves? Facilísimo.

329

00:28:57,444 --> 00:29:00,029
Solo recuerda apagarla
para ahorrar energía.

330

00:29:00,113 --> 00:29:02,574
Escucha. No te alejes de tu hermano, ¿sí?

331

00:29:02,657 --> 00:29:04,367
Y escucha...

332

00:29:04,451 --> 00:29:07,912
Si tienes un mal presentimiento,
dile que te traiga a casa.

333

00:29:07,996 --> 00:29:09,664
- ¿Lo prometes?
- Está bien.

334
00:29:09,748 --> 00:29:11,207
- ¿Listo, amigo?
- Sí.

335
00:29:13,209 --> 00:29:14,544
Tengan cuidado.

336
00:29:14,627 --> 00:29:17,088
¡Espero que no corra sangre!

337
00:29:22,427 --> 00:29:24,679
No entiendo qué le ve.

338
00:29:24,763 --> 00:29:25,805
¿Qué?

339
00:29:26,514 --> 00:29:27,599
A Bob.

340
00:29:28,308 --> 00:29:29,976
Al menos no me trata diferente.

341
00:29:31,060 --> 00:29:34,022
Ni puedo ir a pedir dulces yo solo.
Qué aburrido.

342
00:29:34,647 --> 00:29:36,316
¿Crees que yo soy aburrido?

343
00:29:36,399 --> 00:29:41,696
No, pero Nancy no cuidaría a Mike.

344
00:29:48,870 --> 00:29:50,330
¡Will! ¡Hola!

345
00:29:51,790 --> 00:29:54,626
¡No crucen la calle!

346
00:30:01,341 --> 00:30:02,342
Escucha.

347
00:30:03,426 --> 00:30:04,302
¿Sí?

348
00:30:04,385 --> 00:30:09,682
Si te dejo ir solo,
¿me prometes que te quedas en el barrio?

349
00:30:09,766 --> 00:30:12,560
- Totalmente.
- En casa de Mike a las 9:00.

350
00:30:12,644 --> 00:30:14,896
- ¿A las 9:30?
- A las 9:00.

351
00:30:14,979 --> 00:30:15,855
- Sí.
- ¿Hecho?

352
00:30:15,939 --> 00:30:17,106
- Sí. Hecho.
- Bien.

353
00:30:18,399 --> 00:30:21,110
Will, no se la prestes
a tus amigos distraídos.

354
00:30:21,194 --> 00:30:22,403
Está bien.

355
00:30:22,487 --> 00:30:24,823
Espero que no corra sangre.

356
00:30:26,407 --> 00:30:27,534
¡Will!

357
00:30:27,617 --> 00:30:30,995
- ¡Egon!
- ¡Sí! ¿Preparado para esta noche, viejo?

358
00:30:44,133 --> 00:30:48,972

¡...treinta y ocho, 39, 40, 41, 42!

359

00:30:51,683 --> 00:30:53,560

- ¡Sí!

- ¡Cuarenta y dos!

360

00:30:53,643 --> 00:30:56,938

¡Hay un nuevo rey de la cerveza!

361

00:30:57,021 --> 00:31:00,358

- ¡Billy!

- ¡Aprende, Hawkins!

362

00:31:00,441 --> 00:31:02,694

¡Billy!

363

00:31:23,089 --> 00:31:25,550

El nuevo rey de la cerveza, Harrington.

364

00:31:25,633 --> 00:31:28,386

- ¡Sí, así es!

- Sí. Trágate esa, Harrington.

365

00:31:44,235 --> 00:31:45,737

¿Qué tiene esto?

366

00:31:45,820 --> 00:31:49,032

¡Puro poder!

367

00:31:54,954 --> 00:31:59,292

Con calma. Nance...

368

00:31:59,375 --> 00:32:02,837

Esta noche somos adolescentes bobos.

¿No era el plan?

369

00:32:28,821 --> 00:32:29,822

Sí.

370

00:32:34,744 --> 00:32:37,038

- No.

- Por favor. Sí.

371

00:32:37,121 --> 00:32:40,208

- Sí. Por favor.

- No.

372

00:32:41,125 --> 00:32:42,210

Eso es.

373

00:32:45,421 --> 00:32:47,256

Drácula baila con Frankenstein.

374

00:32:47,340 --> 00:32:51,386

- Vamos, pareces una estatua. Relájate.

- Perdón. Es que...

375

00:32:53,721 --> 00:32:56,099

Él está bien. ¿Sí? Jonathan lo cuida.

376

00:32:56,766 --> 00:32:57,767

Ya sé.

377

00:32:58,351 --> 00:33:03,147

Es que cada vez que se aleja de mí,
siento que dejo de funcionar.

378

00:33:04,273 --> 00:33:09,278

- Sé que suena tonto.

- No es tonto.

379

00:33:13,783 --> 00:33:17,203

¿Y si nos fuéramos de Hawkins? ¿Juntos?

380

00:33:17,286 --> 00:33:18,413

- ¿Qué?

- Ya sé.

381

00:33:18,496 --> 00:33:21,332

No tan rápido, ¿cierto? No, es que...

382

00:33:21,958 --> 00:33:23,418

Pensé en lo que dijiste.

383

00:33:24,377 --> 00:33:26,212
Sobre los recuerdos de aquí,

384

00:33:26,295 --> 00:33:28,297
y que desearías poder mudarte.

385

00:33:28,381 --> 00:33:31,009
Mis padres venden su casa de Maine.

386

00:33:31,092 --> 00:33:33,928
Cerca hay un RadioShack.
Sé que me contratarían.

387

00:33:34,012 --> 00:33:35,054
Podríamos...

388

00:33:38,933 --> 00:33:41,602
- Es mi turno de ser tonto.
- Bob...

389

00:33:41,686 --> 00:33:44,522
No, está bien.
El vino se me sube a la cabeza.

390

00:33:45,398 --> 00:33:48,192
Es muy difícil de explicar.

391

00:33:49,902 --> 00:33:54,407
Pero esta no es una familia normal.

392

00:33:56,034 --> 00:33:57,118
Podría serlo.

393

00:34:12,550 --> 00:34:13,926
Por fin.

394

00:34:16,554 --> 00:34:17,847
Víctimas.

395

00:34:22,226 --> 00:34:23,561
¡Dulce o truco!

396

00:34:25,354 --> 00:34:28,733
¡Qué simpáticos! Miniexterminadores.

397

00:34:31,819 --> 00:34:34,489
Si vuelven a darnos
Three Musketeers, me mato.

398

00:34:34,572 --> 00:34:37,533
- ¿Qué tienen de malo?
- "¿Qué tienen de malo?"

399

00:34:37,617 --> 00:34:39,952
- A nadie le gustan.
- Es puro nougat.

400

00:34:40,036 --> 00:34:41,454
¿"Puro nougat"?

401

00:34:41,537 --> 00:34:43,915
Es uno de mis tres favoritos.

402

00:34:43,998 --> 00:34:45,875
- ¿En serio?
- ¡Sí!

403

00:34:45,958 --> 00:34:46,959
Dios. No te creo.

404

00:34:47,043 --> 00:34:49,587
En serio, puedo comer un plato de nougat.

405

00:34:53,925 --> 00:34:56,719
¡Demonios! Ojalá se hubieran visto
las caras.

406

00:34:56,803 --> 00:35:00,473
¿Y tú? ¿Quién grita así?
Parecías una niña.

407

00:35:03,518 --> 00:35:04,894
¿Vienen o no?

408
00:35:04,977 --> 00:35:06,312
Vayamos a Loch Nora.

409
00:35:06,395 --> 00:35:07,897
Es donde viven los ricos.

410
00:35:10,525 --> 00:35:11,526
¡Sí!

411
00:36:01,492 --> 00:36:02,577
Estás muerto.

412
00:36:03,161 --> 00:36:04,453
Sí, me diste, niño.

413
00:36:06,873 --> 00:36:08,166
Feliz Halloween.

414
00:36:12,587 --> 00:36:18,259
Mierda.

415
00:36:43,409 --> 00:36:46,454
Niño, ¿me darías algunos dulces?

416
00:36:47,079 --> 00:36:48,289
Ni loco.

417
00:36:50,917 --> 00:36:53,544
De acuerdo. ¿Qué tal ahora?

418
00:36:53,628 --> 00:36:56,589
¿Quién eres? Yo me llamo María.

419
00:36:58,925 --> 00:37:00,259
¿Juegas conmigo?

420
00:37:03,429 --> 00:37:05,389
¿Quieres una de mis flores?

421

00:37:19,403 --> 00:37:20,321
T...

422

00:37:20,404 --> 00:37:21,405
CÓDIGO MORSE INTERNACIONAL

423

00:37:21,489 --> 00:37:22,406
A...

424

00:37:23,324 --> 00:37:24,450
R...

425

00:37:25,701 --> 00:37:26,619
D... E.

426

00:37:29,247 --> 00:37:30,248
Tarde.

427

00:38:34,770 --> 00:38:38,816
Otro dulce grande. En serio,
los ricos son unos tontos.

428

00:38:39,984 --> 00:38:43,279
- Espera. No eres rica, ¿no?
- No, vivo en Old Cherry.

429

00:38:44,739 --> 00:38:47,158
Me gusta. Es una buena calle
para ir en patineta.

430

00:38:48,367 --> 00:38:49,744
Totalmente. Tubular.

431

00:38:51,037 --> 00:38:54,665
¿Qué? ¿Lo dije bien? ¿O es tubular?

432

00:38:54,749 --> 00:38:58,669
Es totalmente tubular.

433

00:38:58,753 --> 00:39:01,589
- ¡Totalmente tubular!
- Qué ola brutal, viejo.

434

00:39:01,672 --> 00:39:05,176
- ¡Sensacional, hermano!
- Basta. Me duelen los oídos.

435

00:39:12,266 --> 00:39:14,769
- ¿Tú estuviste de acuerdo?
- ¿Con qué?

436

00:39:14,852 --> 00:39:16,896
Con incluirla en el grupo.

437

00:39:16,979 --> 00:39:19,690
- Solo para Halloween.
- Debieron consultarme.

438

00:39:19,774 --> 00:39:22,777
Estaban entusiasmados.
Pensé que no te molestaría.

439

00:39:22,860 --> 00:39:24,695
La mejor noche del año está arruinada.

440

00:39:36,332 --> 00:39:38,292
Cuidado, niño zombi.

441

00:39:39,502 --> 00:39:40,920
Dulce o truco, raro.

442

00:39:58,187 --> 00:39:59,188
¡Mike!

443

00:40:53,451 --> 00:40:54,326
¡Will!

444

00:40:54,410 --> 00:40:55,911
Will, ¿qué sucede?

445

00:40:56,745 --> 00:40:58,289
Te perdí. ¿Te lastimaste?

446

00:40:59,081 --> 00:41:00,374
¡Demonios!

447
00:41:01,584 --> 00:41:02,960
- ¿Está bien?
- No sé.

448
00:41:03,043 --> 00:41:06,755
Voy a llevarte a tu casa, ¿sí? Aguarda.

449
00:41:06,839 --> 00:41:08,883
- Cuidado, amigo.
- Yo lo llevo.

450
00:41:08,966 --> 00:41:09,967
¿Mike?

451
00:41:10,050 --> 00:41:12,428
Sigán pidiendo dulces. Igual me aburrí.

452
00:41:14,930 --> 00:41:16,056
¿Qué le sucede?

453
00:41:49,548 --> 00:41:50,674
Bonito disfraz.

454
00:41:53,135 --> 00:41:54,929
- Bonito disfraz.
- Sí...

455
00:41:55,012 --> 00:41:56,805
Me vestí como alguien que odia bailar.

456
00:41:58,015 --> 00:42:00,392
- Me llamo Samantha.
- Jonathan.

457
00:42:12,029 --> 00:42:13,030
¿Kiss?

458
00:42:13,822 --> 00:42:15,074
La banda.

459
00:42:17,576 --> 00:42:19,370
- No.
- Déjame.

460
00:42:19,453 --> 00:42:21,914
- No, ya bebiste suficiente.
- ¡Púdrete!

461
00:42:21,997 --> 00:42:25,751
Nance, en serio. Basta. No, en serio.

462
00:42:25,834 --> 00:42:27,336
- Deja eso.
- ¡No!

463
00:42:27,419 --> 00:42:29,129
- Nance, deja eso.
- Basta.

464
00:42:29,213 --> 00:42:30,923
Basta.

465
00:42:35,344 --> 00:42:36,887
¿Qué diablos te pasa?

466
00:42:38,180 --> 00:42:39,056
Nance.

467
00:42:48,857 --> 00:42:50,943
Nance, lo lamento.

468
00:42:52,278 --> 00:42:55,322
- No va a salir, Nance.
- Está saliendo.

469
00:42:55,406 --> 00:42:58,033
Vamos. Te llevo a tu casa, ¿sí? Ven.

470
00:42:58,117 --> 00:43:00,953
- Te llevo a tu casa. Vamos.
- Tú quisiste esto.

471

00:43:01,036 --> 00:43:03,122
No. Te dije que dejaras de beber.

472

00:43:03,205 --> 00:43:05,457
- Mentira.
- No es mentira.

473

00:43:05,541 --> 00:43:10,671
- No es mentira, Nancy.
- No, tú. Eres un hipócrita.

474

00:43:10,754 --> 00:43:12,590
¿Qué?

475

00:43:12,673 --> 00:43:16,552
Finges que está todo bien.

476

00:43:17,261 --> 00:43:22,433
Que no matamos a Barb.

477

00:43:23,642 --> 00:43:29,023
Que es genial.
Que estamos enamorados y nos divertimos.

478

00:43:30,065 --> 00:43:34,153
Sí, vamos a divertirnos.
Estamos divirtiéndonos.

479

00:43:35,029 --> 00:43:37,156
Esto es mentira.

480

00:43:39,617 --> 00:43:41,118
¿"Que estamos enamorados"?

481

00:43:42,995 --> 00:43:45,247
Es mentira.

482

00:43:48,292 --> 00:43:49,918
¿No me amas?

483

00:43:50,753 --> 00:43:52,046
Es mentira.

484
00:44:21,492 --> 00:44:23,827
Es como si estuviera atrapado.

485
00:44:24,745 --> 00:44:26,705
¿En el Otro Lado?

486
00:44:27,998 --> 00:44:28,916
No.

487
00:44:29,750 --> 00:44:32,878
Como en un View-Master, cuando se queda...

488
00:44:32,961 --> 00:44:34,963
- ¿Trabado entre dos imágenes?
- Así.

489
00:44:35,047 --> 00:44:38,342
Una es nuestro lado del mundo,
y la otra...

490
00:44:39,760 --> 00:44:41,553
La otra es el Otro Lado.

491
00:44:45,432 --> 00:44:46,433
Y...

492
00:44:47,184 --> 00:44:51,939
Y había un ruido
que venía de todas partes.

493
00:44:54,233 --> 00:44:56,735
Entonces vi algo.

494
00:44:58,320 --> 00:45:01,281
- ¿Al Demogorgon?
- No.

495
00:45:01,365 --> 00:45:07,413
Como una sombra gigante en el cielo.

496
00:45:09,206 --> 00:45:12,793
Solo que estaba viva.

497
00:45:14,795 --> 00:45:16,213
Y venía por mí.

498
00:45:20,175 --> 00:45:21,176
¿Es real esto?

499
00:45:22,136 --> 00:45:25,055
¿O está en tu mente,
como dicen los médicos?

500
00:45:25,139 --> 00:45:28,016
No sé. Pero...

501
00:45:29,810 --> 00:45:31,979
Por favor, no le digas a los demás.

502
00:45:33,230 --> 00:45:34,648
No lo entenderían.

503
00:45:38,235 --> 00:45:39,278
Once sí.

504
00:45:39,945 --> 00:45:41,155
¿Ella entendería?

505
00:45:42,197 --> 00:45:43,198
Sí.

506
00:45:44,158 --> 00:45:45,909
Siempre entendía.

507
00:45:49,329 --> 00:45:51,874
A veces siento que aún la veo.

508
00:45:54,293 --> 00:45:57,171
Que está por aquí, pero nunca es así.

509
00:45:59,381 --> 00:46:01,925
No sé.
A veces creo que estoy enloqueciendo.

510
00:46:03,260 --> 00:46:04,428
Yo también.

511
00:46:08,182 --> 00:46:12,102
Si los dos estamos enloqueciendo,
es mejor que sea juntos, ¿no?

512
00:46:13,645 --> 00:46:16,607
Sí. Locos pero juntos.

513
00:47:18,544 --> 00:47:19,628
¿Jonathan?

514
00:48:11,847 --> 00:48:14,975
Hola, niña. Abre. Sé que me retrasé.

515
00:48:15,893 --> 00:48:18,812
Traje dulces. Conseguí de los buenos.

516
00:48:23,775 --> 00:48:27,988
¿Podrías abrir la puerta, por favor?
Me voy a congelar aquí afuera.

517
00:48:46,423 --> 00:48:48,258
Niña, abre, ¿quieres?

518
00:48:50,552 --> 00:48:56,058
Me retrasé en un sitio
y perdí la noción del tiempo.

519
00:48:59,186 --> 00:49:00,437
Lo siento.

520
00:49:02,064 --> 00:49:04,524
Ce, ¿me abres la puerta, por favor?

521
00:49:05,817 --> 00:49:06,818

¿Ce?

522

00:49:12,240 --> 00:49:13,241
De acuerdo.

523

00:49:16,119 --> 00:49:19,498
Me quedaré aquí solo,
comiendo todos estos dulces.

524

00:49:19,581 --> 00:49:21,041
Voy a engordar.

525

00:49:22,376 --> 00:49:24,544
Es muy peligroso dejarme aquí.

526

00:49:26,213 --> 00:49:28,131
Podría tener un ataque cardíaco.

527

00:49:29,257 --> 00:49:32,511
Pero haz lo que deseas.

528

00:50:26,273 --> 00:50:28,066
Ya pasaron 353 días.

529

00:50:32,320 --> 00:50:36,533
Hoy tuve un mal día. No sé.

530

00:50:38,827 --> 00:50:40,412
Desearía que estuvieras aquí.

531

00:50:41,788 --> 00:50:43,373
Como todos.

532

00:50:46,543 --> 00:50:49,421
Si estás ahí afuera,
dame una señal, por favor.

533

00:50:57,471 --> 00:50:58,346
Mike.

534

00:51:00,515 --> 00:51:01,516

¿Once?

535

00:51:55,904 --> 00:51:57,364
Tubular.

536

00:52:08,208 --> 00:52:10,585
Mews, ¿eres...?

537

00:52:19,845 --> 00:52:22,889
Mierda.

538

00:52:43,785 --> 00:52:44,661
¡Mierda!



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.